

www.BibleForChildren.org

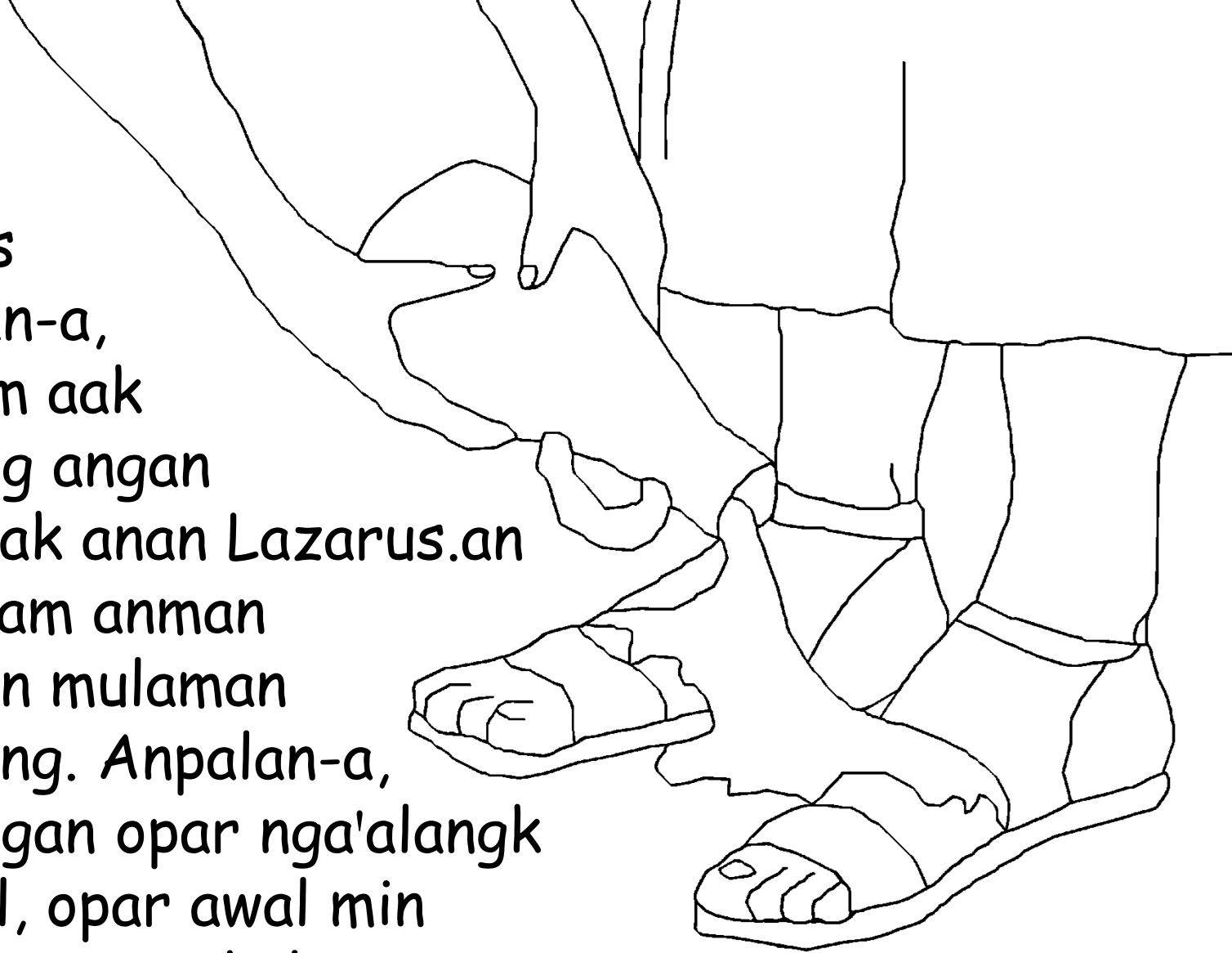
Matthew 26



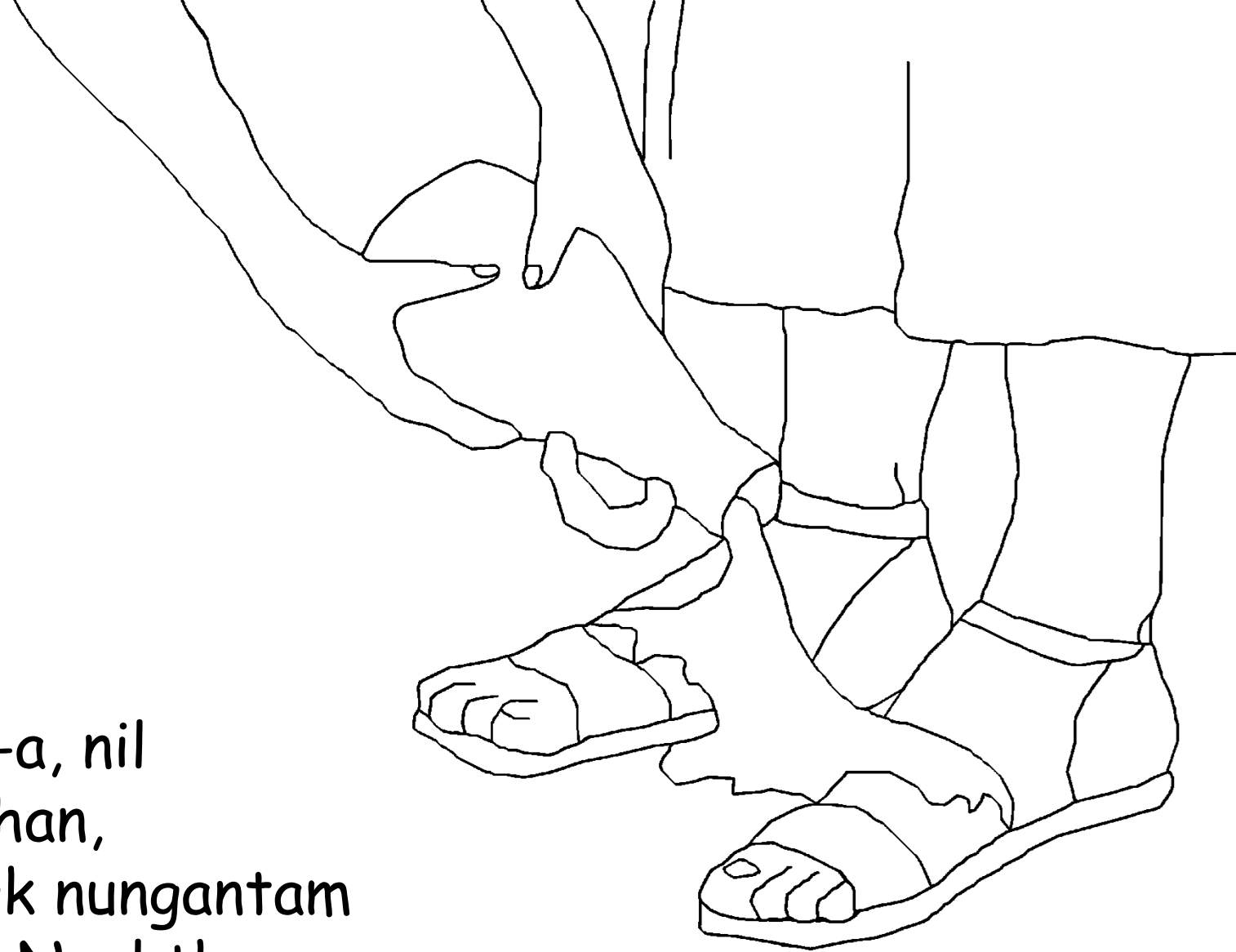
Nil aakan
kan-kanang
wamp-wamp,
thanan may
pi'anan mungkayn.
Aak ma' sixangan
wantow-a, an-aniyangan
may pi'anan mungkayn,
Passover.an waa'antan.
Than pam wanch yot anangan aak
Jerusalem.akan iiy-iiyin,
puth-a, than Jesus-a, ngurp
nungantam anangan-a, iiyin thamp,
aak Jerusalem.akan.



Than Jesus
wee'anangan-a,
chip-chipam aak
Bethany.ang angan
paanthin, aak anan Lazarus.an
wun-wun, pam anman
Jesus.angan mulaman
ekath nunang. Anpalan-a,
nil Mary.angan opar nga'alangk
pi'anang kal, opar awal min
paththam anangan kal nungant,
a' tha' Jesus.antangan yeech,
pi'anam yeech.



Nil kanan
tha'an
kuungkan
Jesus.aniy-a, nil
tha'an e'athan,
yangan ongk nungantam
alangaman. Ngul than pam
wanch yotam al-alangan awal
minan nguuthin.



A' ngurp nungantam thonamana, pam namp nungantaniya, Judas Iscariot, nil iiy pam pi'an priests al-alantan a' thaw thant nil Jesus.an theetathowan thant.

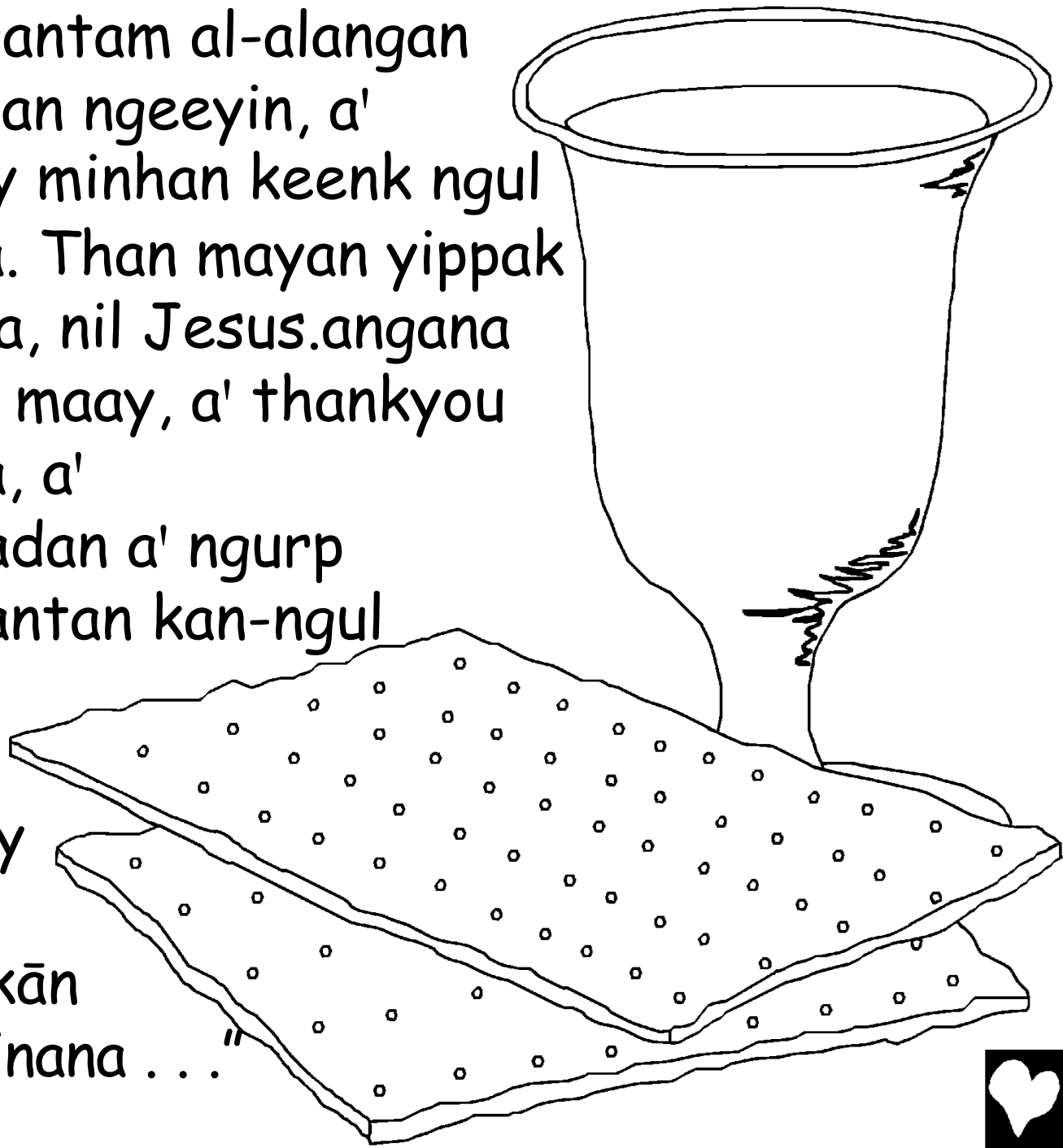
Ngangk min paththam wun thant wik nungantaman ngeeyin, a' thanan kaa'ngakin nunang Judas.an than wukalan thee'ayn nungant.



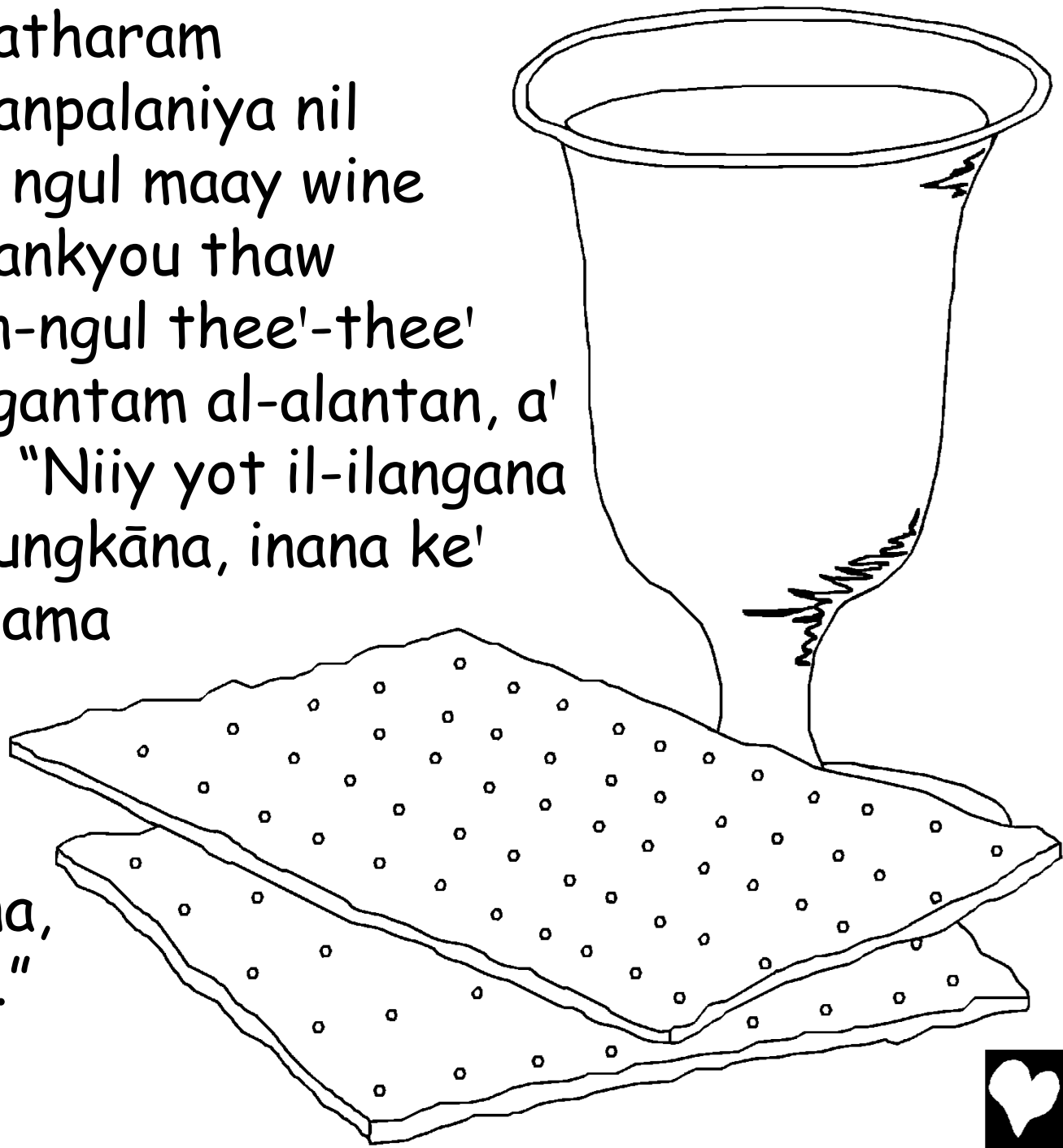
A' aak amanam ngulana nil Judas.angan
ngaantam-ngeey-ngeey, "Ngay Jesus.an
want-wanttak theetathāng nunang
thantana?"



Than ngurp nungantam al-alangan
wik Jesus. antaman ngeeyin, a'
iiyin ngul, a' may minhan keenk ngul
pi'-pi'in thantana. Than mayan yippak
mungk-mungkin-a, nil Jesus. angana
may bread many maay, a' thankyou
thaw God. antana, a'
pip-pip ngul breadan a' ngurp
nungantam al-alantan kan-ngul
thee'-thee'
thanta. Nilan
thaw thant, "Niiy
may bread inan
mamāna a' mungkān
ngul, may bread inana . . ."



"... ke' kemp ngatharam
yimanangan." A' anpalaniya nil
Jesus.angan cup ngul maay wine
thampa, a' nil thankyou thaw
God.antan, a' kan-ngul thee'-thee'
thant ngurp nungantam al-alantan, a'
thaw thant ngul, "Niiy yot il-ilangana
may wine inan mungkāna, inana ke'
chaapar ngatharama
yimanangan
uk-ukow kemp
ngatharam
inpalan niiyantana,
nil God.angan ..."



“... yipam kaa'-piichanathow
niiyang ke' nilan keenkanaman
kaa'ngak niiyanga. Wik nilan
thaw-a, an kan-kanama. Nil ke'-ngul
ngaantam-ngeeyow way thanttam
pam wanch yotantamana puth ngaya
chaapar ngatharam ngulan
theetathāng niiyant.”



Anpalana, nil Jesus.an Simon Peter alantan thaw,
"Ayyang, Simon-ang, Simon-ang, nint ngeeyāna! Nil
oony way anan kan engk nungant piip God.antan nil
yipam thaach-thaachow niyang way yumpanakana, a'
nil God.an ee' thawant, nil mak thaach-thaachow
niyanga. Nil oony way alangan puth kaangk yaark-
yaarkathow niyang
ngatharam anpalana,
ke' wuntangana
yaarkathana kaanch
anangan wookam
anpalana."



"Puth ngay kan mee'-wuthanamang nungkara,
Simona, nint yipam ngangk thayanam anman
ngangkang pi'-pi'ān ngayanga. Puth ngul-ngulana, nint
ngayang kan-ngul wantāna. Puth nint palam ngul
weentān ngathara, a' aak an-aniyangana nint ngangk
thay-thayanathān thanang ngurp nungkaram
anangana, puth pam
wanch ngatharam
anangana."



Nil Peter.an thaw nungant Jesus.antan, "Moom-ang,
nungkway than nath jailangan thench-thenchayn
ngayang-a, nath mulathayn ngayang nungkarangan-a,
ngay ke' wanting nintang, ngay nintang anman
monkan-wak-wakānga!" Nil Jesus.an thaw nungant,
"Ayyang, Peter-ang, ngay inan kan-kanam paththam
thaw-thawang nungkar, inman ngutangan-a, nil minh
rooster ke'an
yippakan
pechow-a, nint
ma'-ko'alaman-a,
wik uuy-uuyamān
thant ke' nint
ngayang ke'
mee'miya."



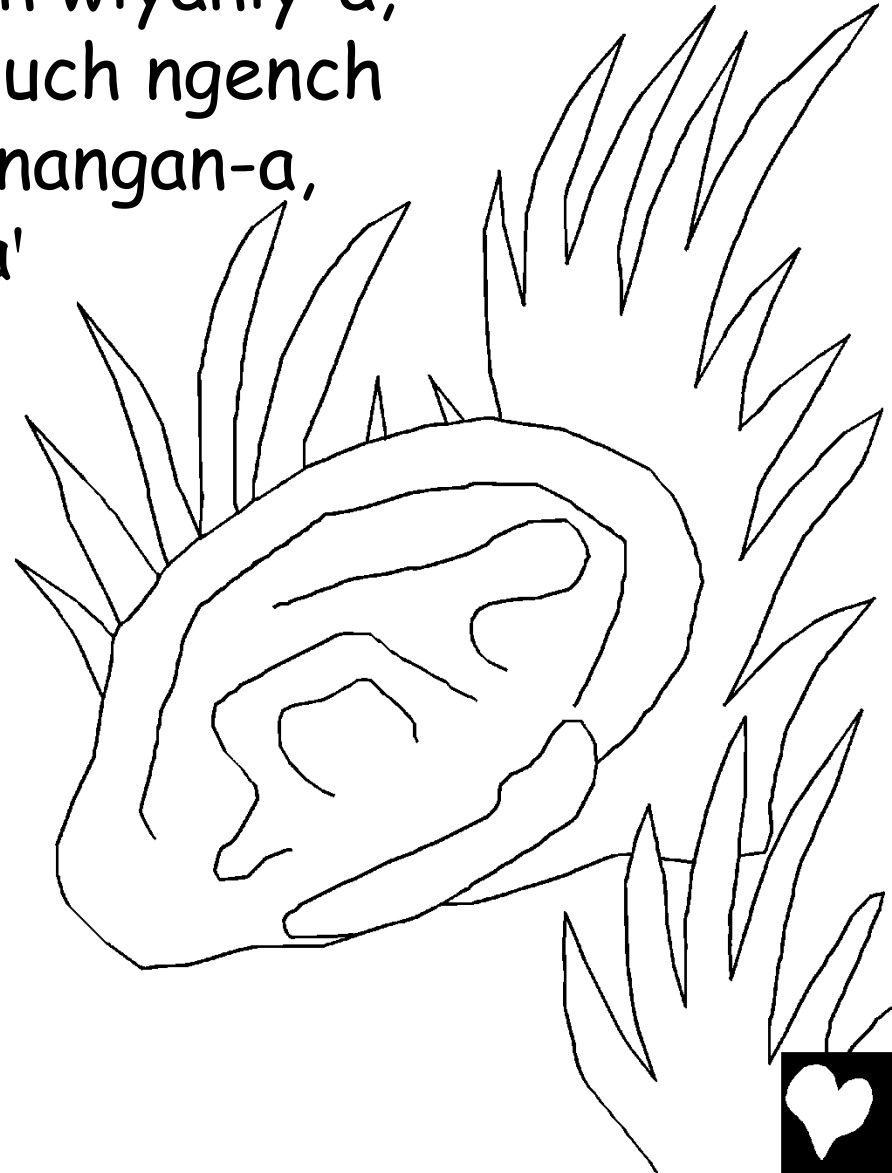
Nil Jesus-a, a' puth ngurp
nungantam anangan than
aak-aakanakan iyyin
Gethsemane.aka, a' nil
Jesus.an thaw thant,
"Niiy ing nyiināna a
kuupān ngathara, ngay puy
iiyāng a' mee'-
wuthanamānga." Nilana wik
inangan thaw God.antana,
"Piip-ang, piip ngatharam-
ang, nintiya wuut pi'an
paththam, ma'-kuncha,
nintaniya ma'-minangam way
min thon-thon anangan
yumpangana."



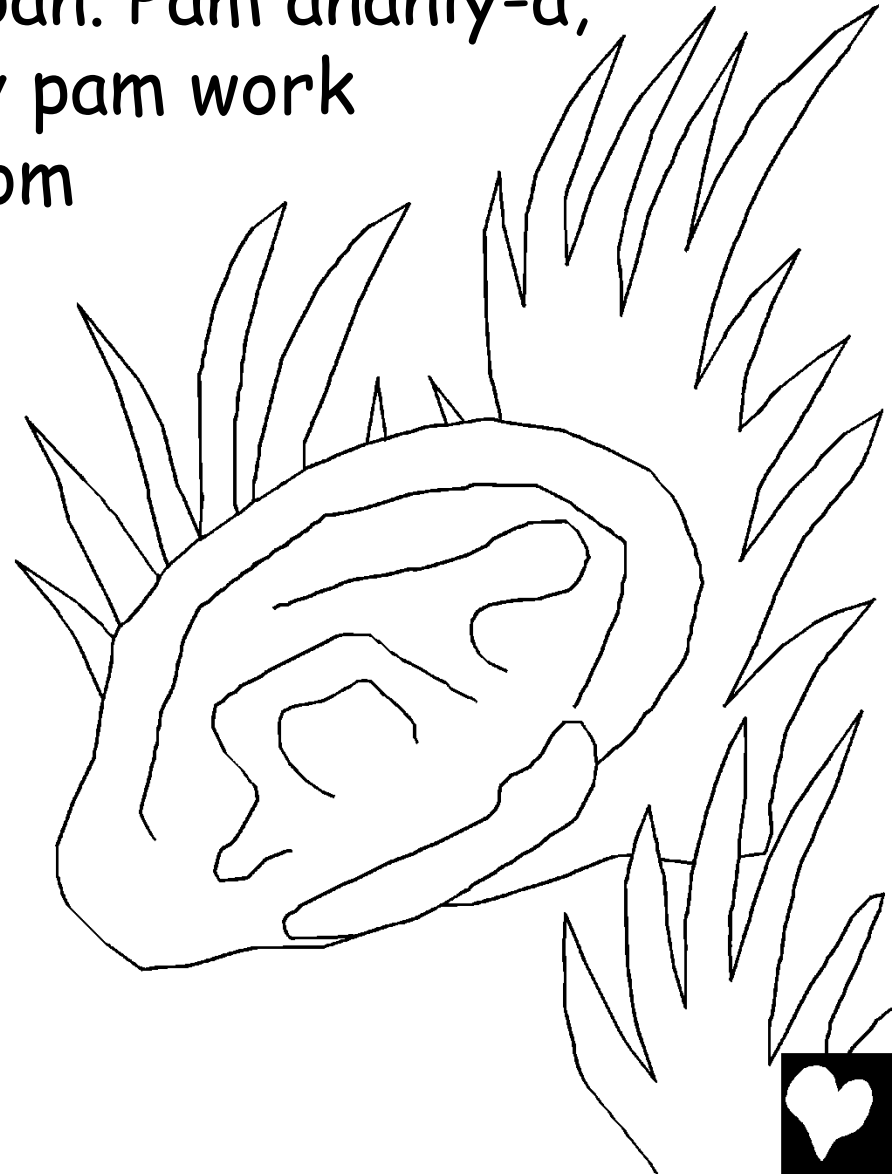
"Ayyang, piipa, nint
ke' wayathin thanang ey?
Ke' thawin thant ey?
Wayan ke' yumpayn
ngatharan ey? Puth
ngayan ke' thawing, ya'a,
nint kaangk yaaka' kuchān
ngayangweya, yaa, puth
wayan mak yumpayn
ngathara, ngay ke' weeking
ngatharakamana."



A' nil Judas.angan-a, pam yot anangan yalmath
thanang, a' karpam kal thanang, orchard aakanakan.
Than wiyaniy-a, soldiers; than wiyaniy-a,
thapangumpun than puth aawuch ngench
thayanan pi'-pi'in. Than pam inangan-a,
pam pi'an priests al-alangan a'
puth Pharisees al-alangan
kuchin thanang. Than
soldiers a' thapangumpun
al-alangan kich nonham a'
yuk murkan a'
nhengk-peempan thak kalin.



Ngurp nungantam thonam alangana nhengk-peempan
nungantaman erkam paththam wich, a' pam
thonaman kon thalokang umpan. Pam ananiy-a,
kon munth ngul iiy-iyy, nilwey pam work
iyy-iyy pam pi'an alantana moom
priestsantamana. Puth nil
Jesus.ana thaw, "Kana! Niiy
ke'a!" A' nil paman kon
mam nunang puth konan
min ngul ween.



Anpalana, than mamin nunang Jesus.an a' kalin
nunang aawuch pam pi ' an alantamakan, moom
priestsantam al-alantamakana. Nil Peter.aniy-a,
kecham koy-koyuw
iiy-iiy thanttanga. Thum
aak angman pench-pench
aak yoonan, aawuch
thinthana, a' nil
Peter.ana thum
thinth nyiin-nyiin
thanttang pam
wanch wiy
al-alantangana.



A' pam thonam angman
than, nilan work iiy-iiy
pam moom priest
alantan. Nil pam
kampan Malchus.antam,
Malchus pam anana,
Peter.angan kon umpan. Nil
thaw nungant, Peter.ant,
"Ngay ke' nintangan
thathangan ee! nungantang
angan than-thanan, orchardang
angan." Nil Peter.an-a, putham wik
uuyam thant, "An ngay ya'am a!"
thaw. Nil wik inangan thaw-a,
minh roosteran pech-pech.





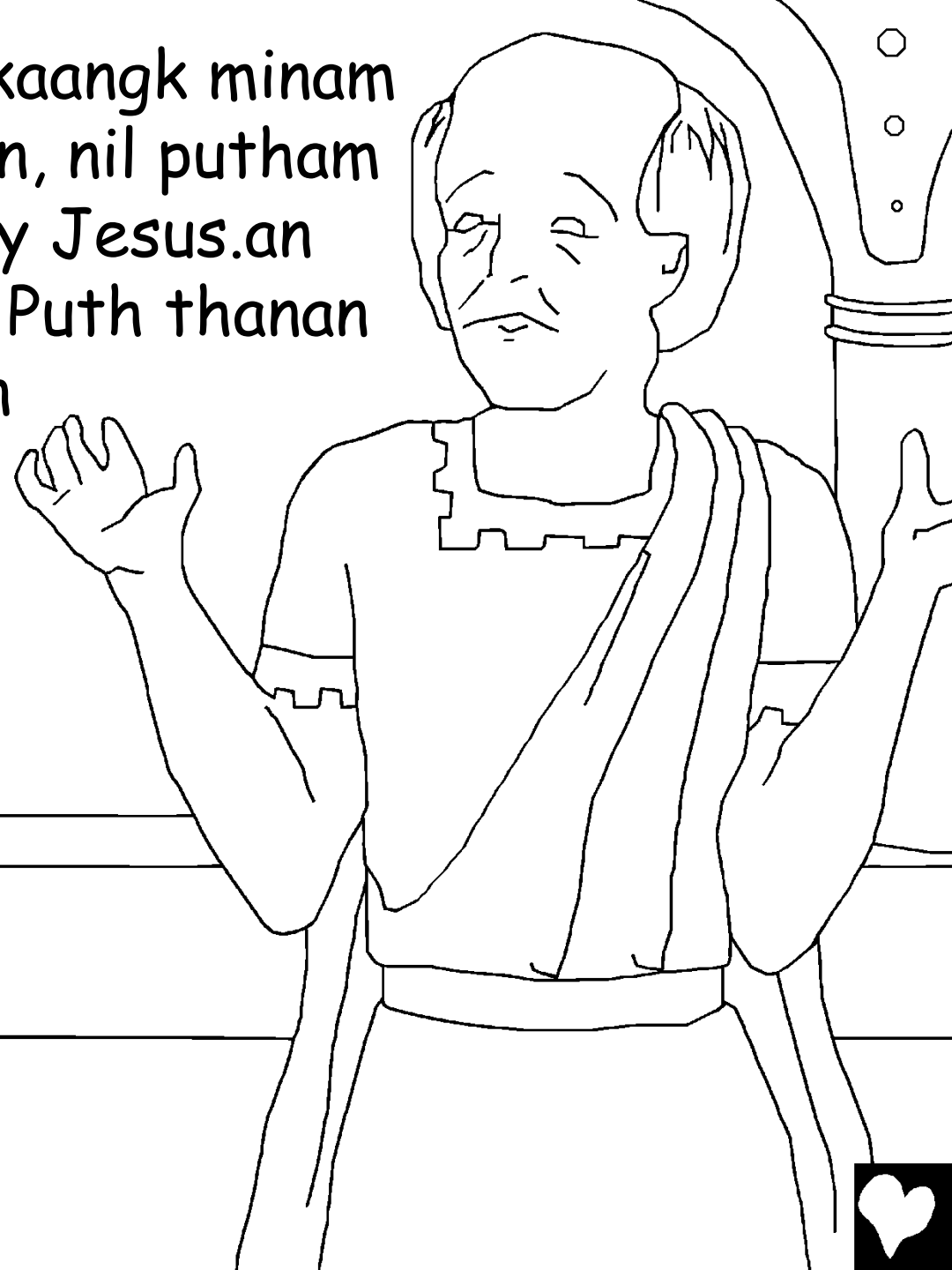
A' nil Peter.an yoon pent a'
ngangk thuthanakam anman
peey-peey ngula.



Anpalaniya, than yotam anangan
kan-ngul ekin a' Jesus.an kalin
nunang, a' um pam pi'an
Pilate.antangan thanathin nunang.
Nil Pilate.an thaw nungant, "Nint
ina moom king Jews
al-alantaman ey?" Nil
Jesus.an thawant, "Nint
wik nanan thawangan-a, an
kan-kanama."



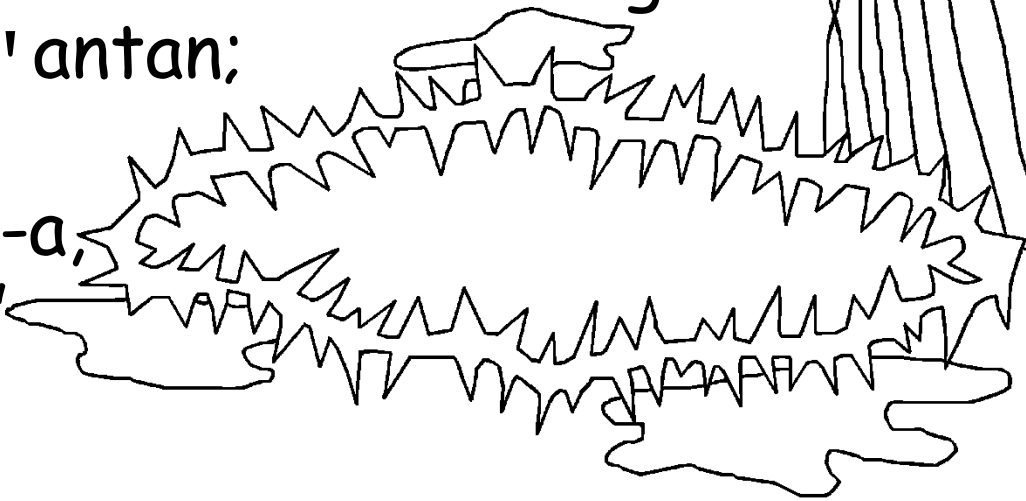
Nil puth Pilate.angana kaangk minam
kuchow nunang Jesus.an, nil putham
ngul thaw thanta, "Ngay Jesus.an
kuchāng nunang ngula." Puth thanan
othamayan pech-pechin
nunganta, "Yuk
wuuyanang waanchān
nunang a' mulathān
nunanga!"



A ' nil Pilate.an thaw thant, pam pi'an
priests al-alantan, "Yaa, niyam puth
kalān nunang yuk wuuyanakana,
nailangan niyam pungān nunang."

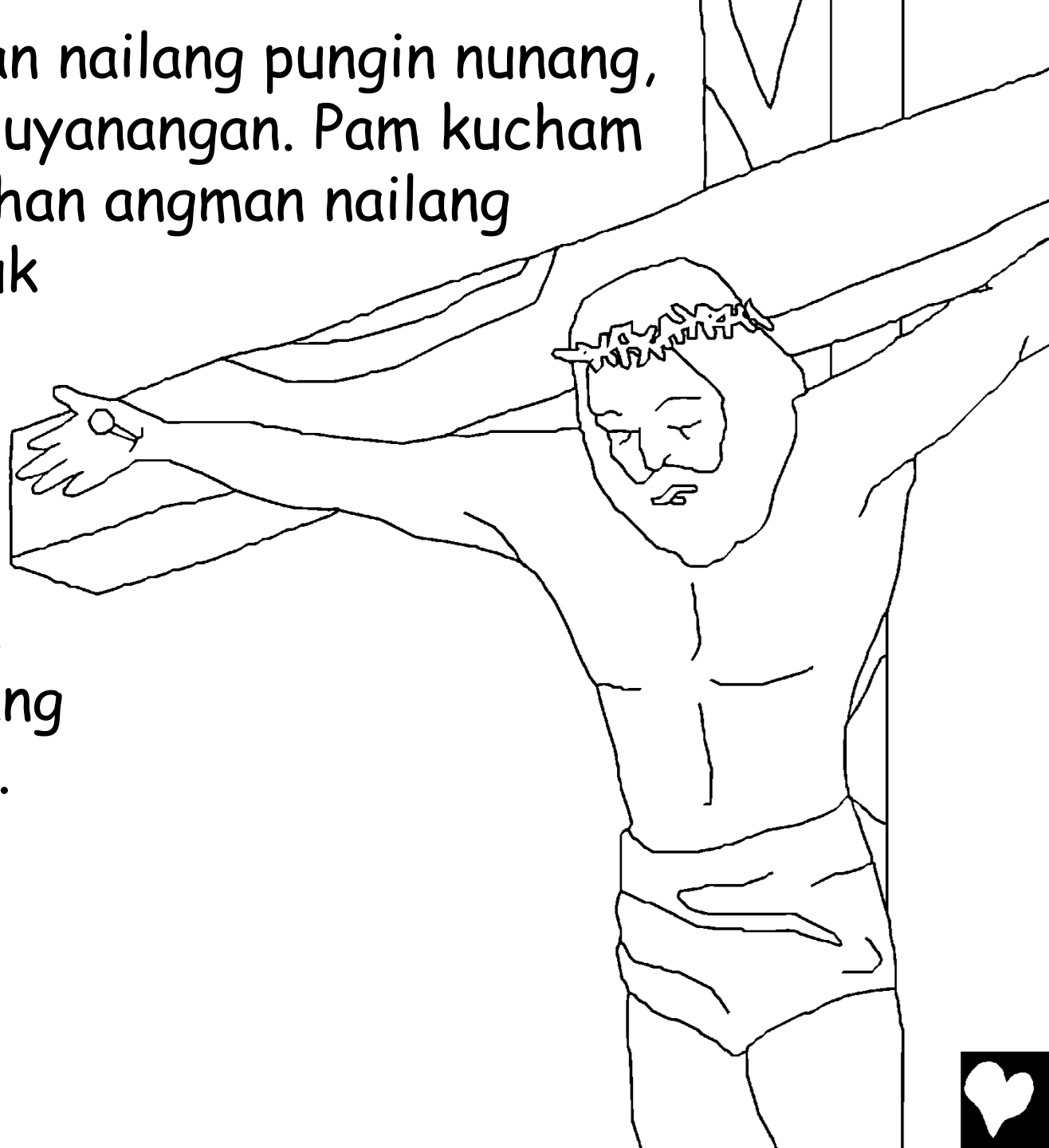
Amanaman-a, than puth kalin nunang
Jesus.an, ma' thanttang ngul iiy. Than
yoon pentathin nunang, a' yuk wuuyan
nungantan nilam Jesus.ang wich-wich,
aak namp Golgotha aakanakana, puth
kech ke'anam. Than wik Hebrew.angan
Golgatha.an waa' antan;

ngamp wik
ngamparamangan-a,
"Kuchek Kaanch"
waa' anamp.

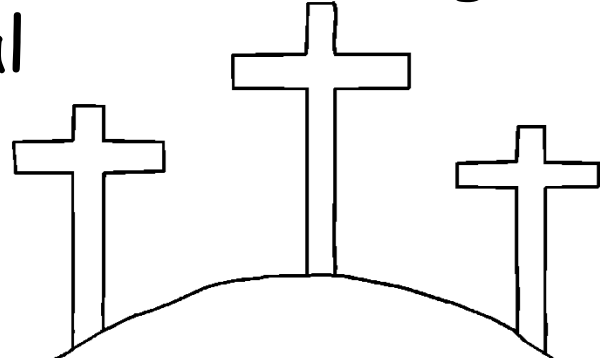


Aak angan-a, than nailang pungin nunang,
Jesus.an, yuk wuuyanangan. Pam kucham
thampangan-a, than angman nailang
pungin pulang, yuk
wuuyanangan
waanchin
pulang malang
a'thakang.

Nil Jesus.aniy-a,
menhang pulantang
waanchin nunang.



Anpalana kinch keny ngulaniya, twelve o'clockangana,
aak pal-puyan ngaa' paththam wun, ngaa' anman wun-
wun three o'clockakam. Kinch ke'am park-park, ya'a.
Aak an-aniyangan-a, ngook kee'an aawuch ngench
thayanangan waanchin-a, anpal
kenyan um-menhang pekakam
ika. A' nil Jesus.ana wik
othamayan pech ngul,
"Piip-ang, ngay ngangk
ngatharamana ma'
nungkarang wantang
ngula." Nil Jesus.an
wik inangan
kanan thaw-a, nil
utham ngul.



Nilan pam councillor, a' than
yotangan min waa'in nunang.
Nilana aak min aakanakan
kuup-kuup, nil God.angan
pam wanch yot
anangan ma'
nungantang ngulan
pi'ow thanang. Aak
an-aniyangan-a,

Friday.an wun
puth aak ngench
thayan Jews
al-alantamana ngaa'
thonang ngulan
wampow. (Than
Fridays.an ep
work iiyin, yipam
Saturday.ana work
ke'anang nyiinayn.)



Nil puth Joseph.ana Pilate.ant
wamp nungant, ngangk
thayanam, winynyang ke'am
mo', a' thawant, "Ngay
pam mulan ke' kaling
ey?"



Nil Joseph.angan ngook ongk min piyy,
a' pam mulan ukath nunang yuk
wuuyan anpalan, a' kath
nunang ngul ngook min
ongk alangan, a' nil aak
awarangan pek
ngoonchath nunang
-- aak awar inana,
than kunttow
thayan anpalan
yumpin.

A' nil kunttow wuut
pi'anan poo tha'
thaa'ang angman
yipam wunow, ananiy-a,
thaa' kanam ngath
pam mul alantan.



Ngaa' thonang ngulana, aak
Saturday.an-a, than pam
pi' -pi' anam priests
anangana a' putha pam
Pharisees anangana
Pilate.antang wik
thaw-thawin.



A' than thawin nungant, "Moom-
ang, ngan kan ngaantam-ngeeyanana

nil pam anan

man-yethaman yippak

iiy-iiy-a, nilaniy thawa,

'Ngay aak awarangan

ma' -ko' alam

thonakam wunānga,

a' anpalana

ngayana koyam

ngul
mulaman
ekāng.' Nil
puth Jesus.an
yaan wik
uuyama."



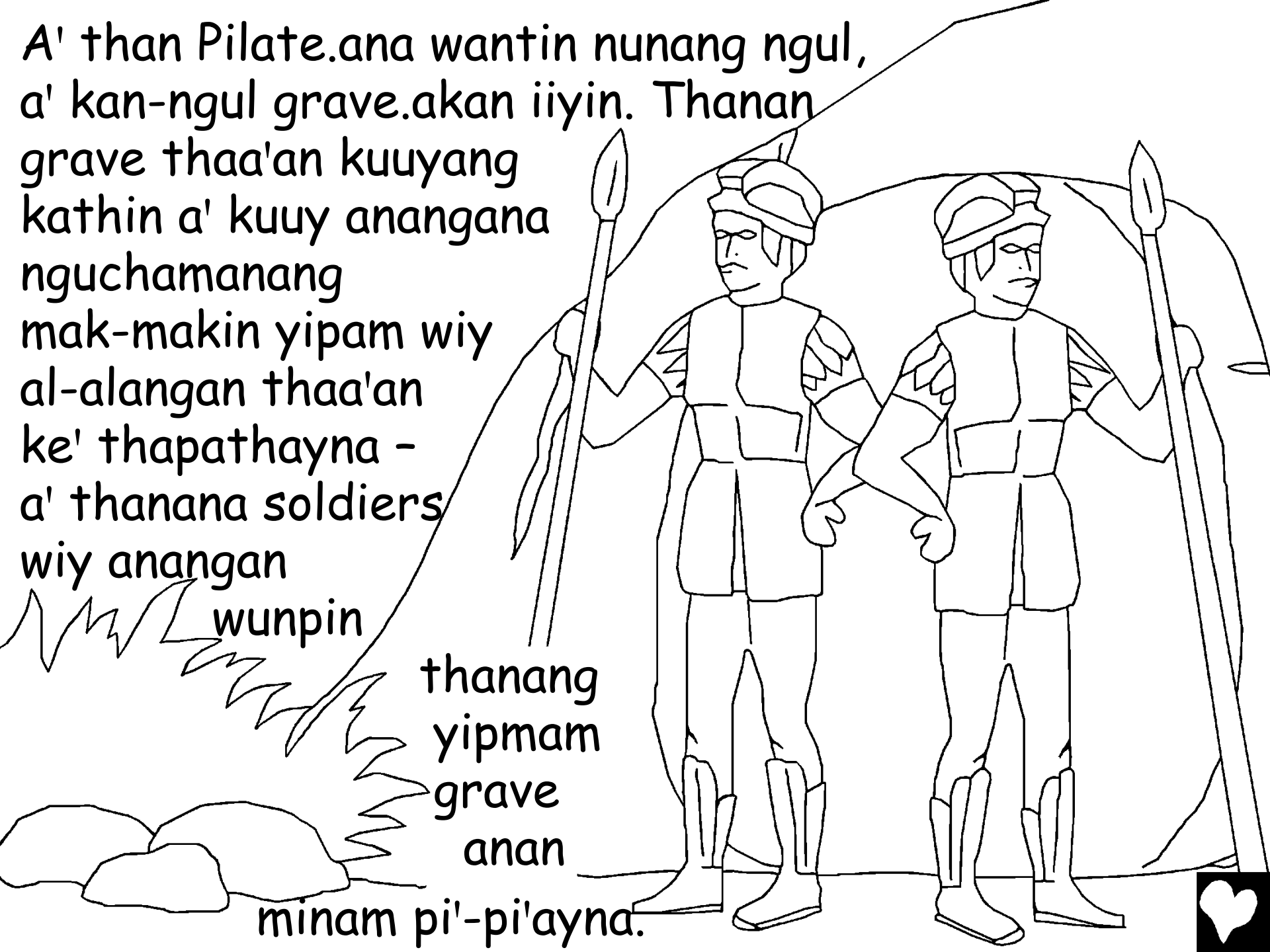
A' than Pilate.ana wantin nunang ngul,
a' kan-ngul grave.akan iiyin. Thanan

grave thaa'an kuuyang
kathin a' kuuy anangana
nguchamanang
mak-makin yipam wiy
al-alangan thaa'an
ke' thapathayna -
a' thanana soldiers
wiy anangan

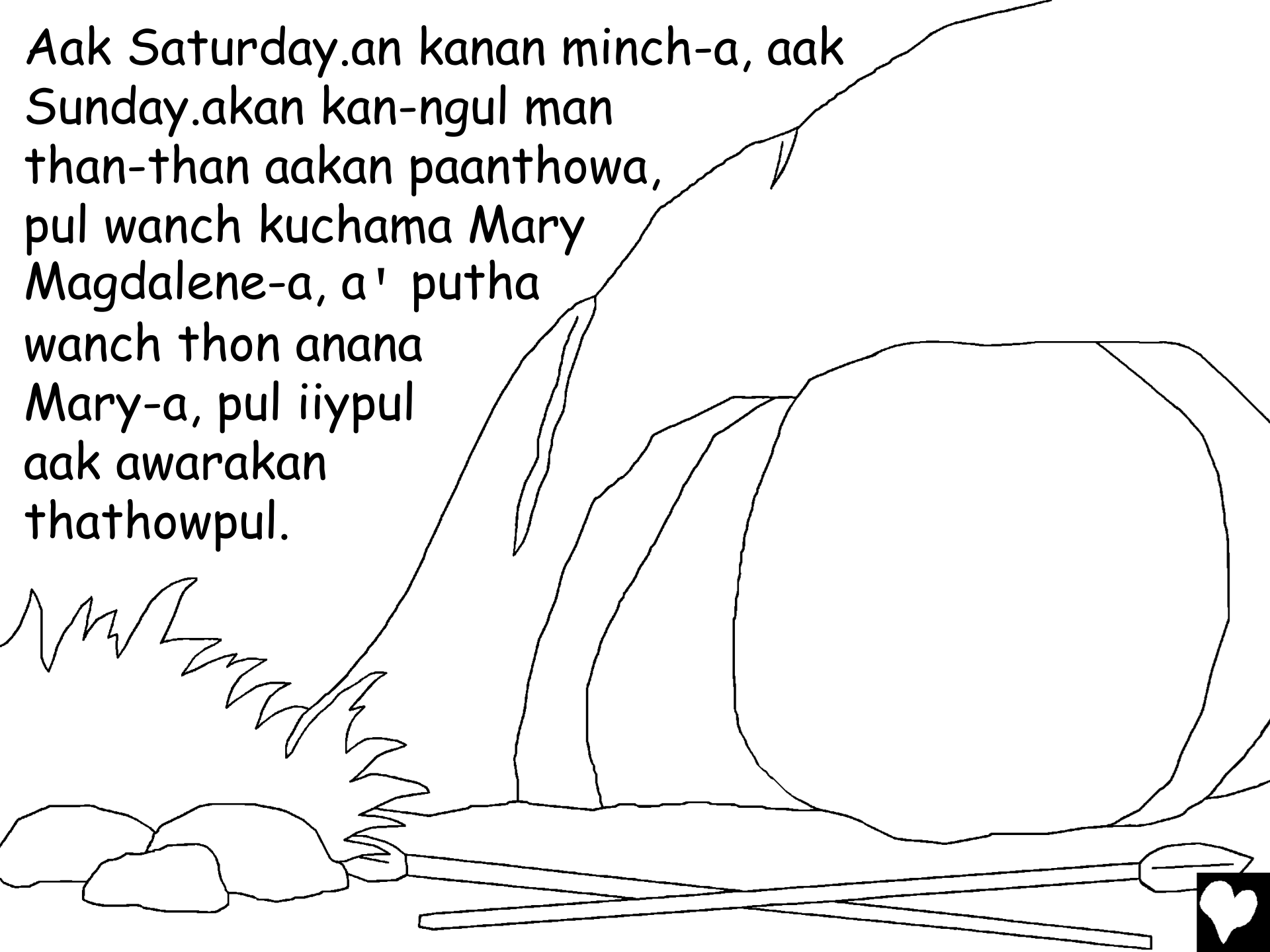
wunpin

thanang
yipmam
grave
anan

minam pi'-pi'ayna.



Aak Saturday.an kanan minch-a, aak
Sunday.akan kan-ngul man
than-than aakan paanthowa,
pul wanch kuchama Mary
Magdalene-a, a' putha
wanch thon anana
Mary-a, pul iiypul
aak awarakan
thathowpul.



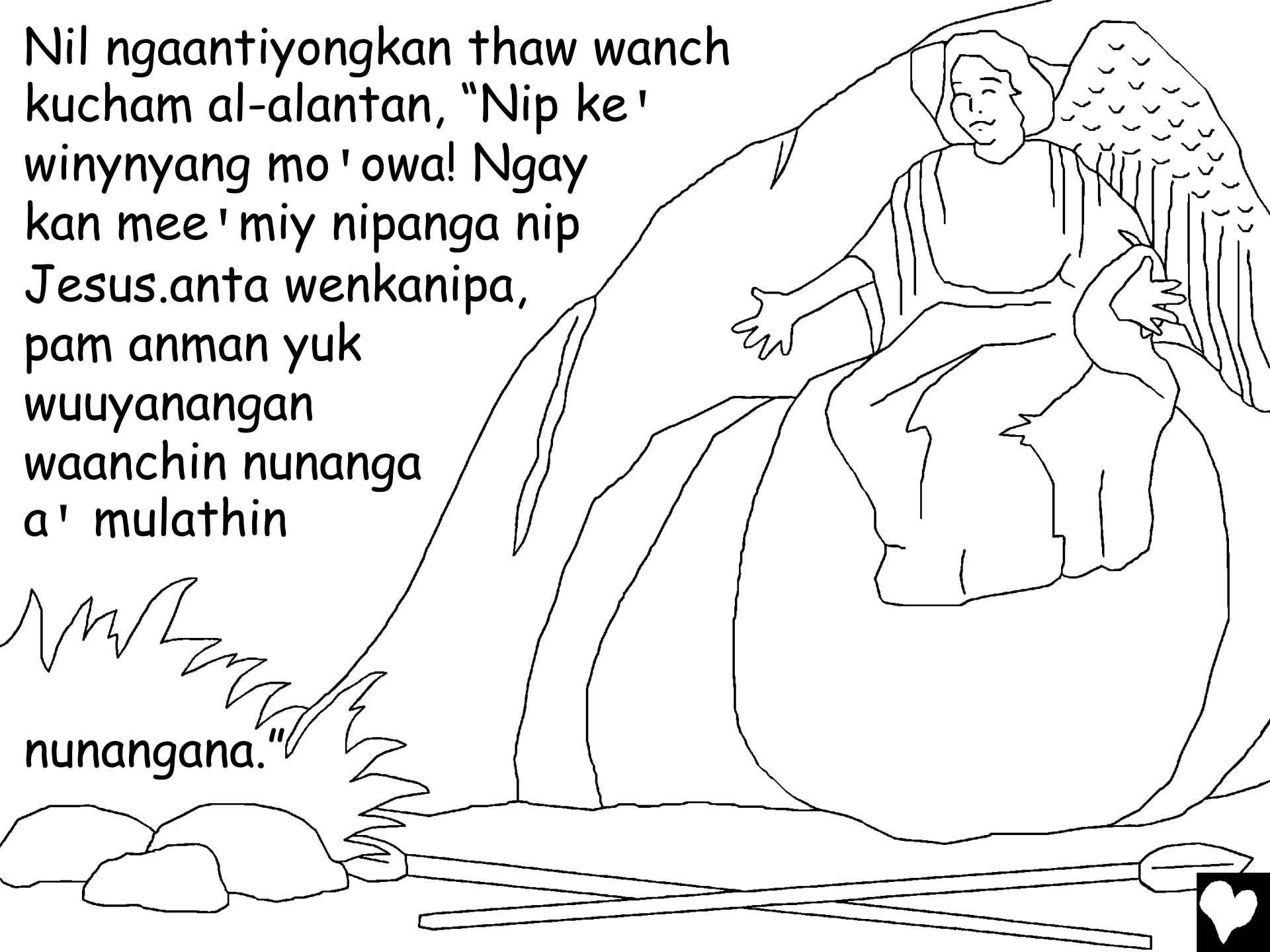
Yaam ke'anamana, aakan ya' wunyatha,
a' nil ngaantiyongk God. antam inpal
keny uk, a' kuttow pi'an anan
thechath thaa'amana, a'
kuttow angman
nyiin-nyiin ngul. Puth
than pam soldiers
anangana ngangk
akangam
than-thanin a'

ngangk
winynyang
paththam mo'in,
aakangam angman
keekin, popam
anman wun-wunin
ke' pam mula.



Nil ngaantiyongkan thaw wanch
kucham al-alantan, "Nip ke'
winynyang mo' owa! Ngay
kan mee' miy nipanga nip
Jesus. anta wenkanipa,
pam anman yuk
wuuyanangan
waanchin nunanga
a' mulathin

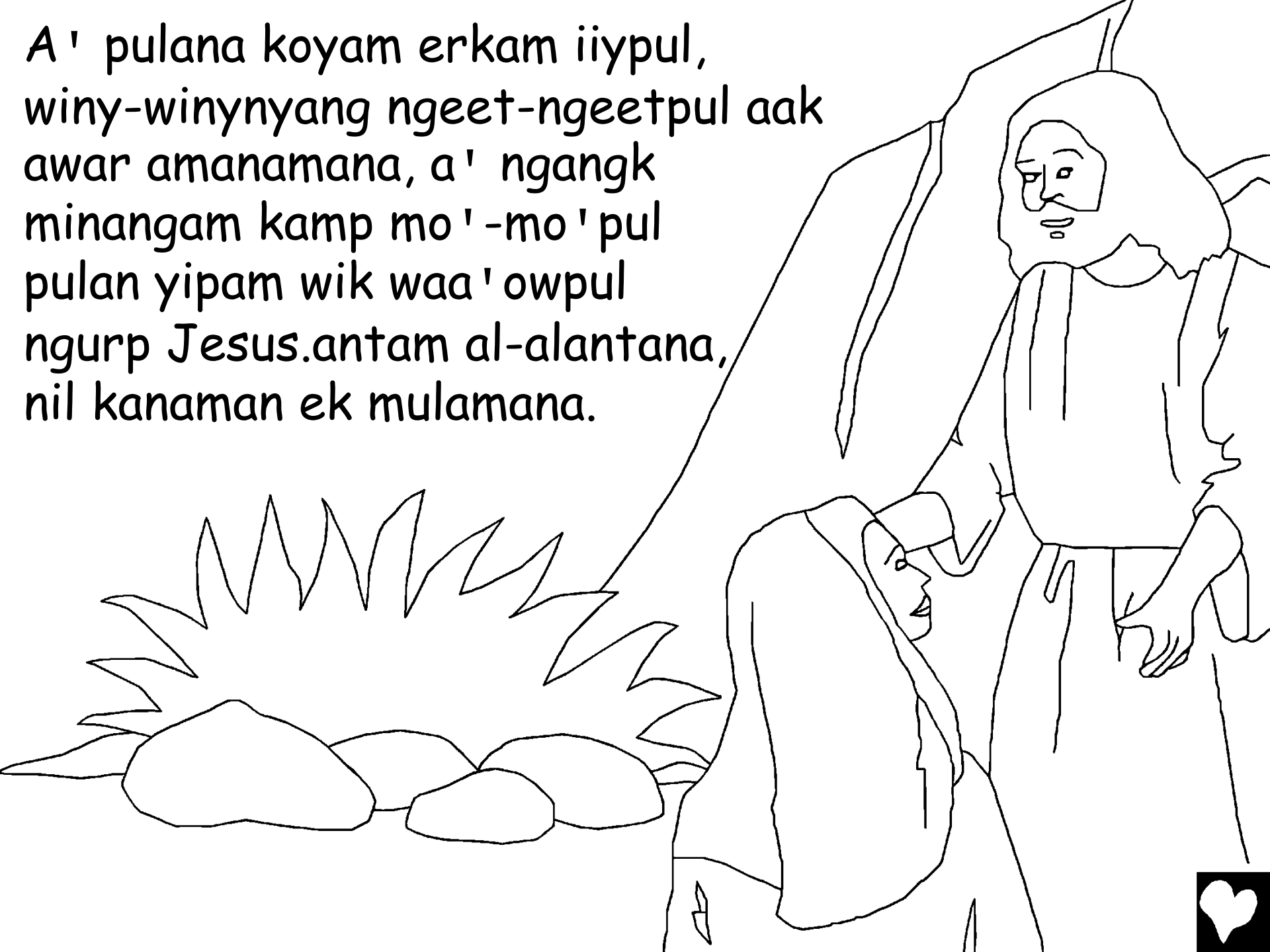
nunangana."



"Nil in ya' a; nil kanam
mulaman eka ke' wik anman
nilaman thaw. Nip pal iiyowa
aak awar in pekan thathow
nilan wun-wuna."




A' pulana koyam erkam iiypul,
winy-winyang ngeet-ngeetpul aak
awar amanamana, a' ngangk
minangam kamp mo' -mo' pul
pulan yipam wik waa' owpul
ngurp Jesus. antam al-alantana,
nil kanaman ek mulamana.



A' yaam ke' anamana nilam paththam
Jesus.ana wamp pulant, a' thaw pulant,
"Nip in ey?" Pulana wamppul
nungant, a' tha' ana ma' ang
mampul nunang, a'
thaa' -kuump-kuumppul nunang.





Ngul-ngulana, nil Jesus.an wamp thant ngurp nungantam eleven al-alantan mayan mungk-mungkin.

Nil wak-wak thanang, than puth minam ke' am ngaantam-ngeeyin nunang, a' puth than kuchek thayan iyy-iiyin, kan-kanam ke' am wik ngeeyin thanttam than wik nunangan waa' -waa' in nil koyam kan-ngulan man-yetham ween. Nil Lord Jesus.an wik kanan thaw thant-a, nil God.angan keny matath nunang a' nyiinath nunang ma' mal nungantang angan.



Puth nil God.an kan-kanam kaangk
wunan ngampar pam wanchant, an
ngangk pal pekkuwam kaangk wunan
ngampar, ke'-paal nilan nhengk
nungantam kaa'-thonaman
kuch nunang, . . .



... than yipam wee'-wee'anangan
ngangk punch-aakamaniy thee'ayn
nungant-a, an than ngangk aak
umpuyaman wun-wunayn
nungantang, God.antang,
nil ke' kuchiy thanang
nungantam
anpalan.



Romans 3:23

puth pam wanch yotaman way iiy-iiyantān, puth
nanpalañ nil God.angan pam wanch min ke'am
waa'-waa'an ngampanga.

Romans 6:23

Ngay inan thawang niiyant: than wee'-wee'anangan way
anman yump-yumpayn-a, an ke' than work iiy-iiyantān
oony way alantana, nil ke' moom thant -- amanamana,
thanan uthamaynan-a, than aak wayangan wun-wunayn.
Ngamp wee'-wee'anangan ngangkan thee'-thee'anamp
nungant Jesus Christ.antan-a, an nil God.angan kalow
ngampang aak nungantang wun-wunāmpa, wukalan ke'
thee'impanta, nil yimanangman kalow ngampang
aak nungantamakana.



Hebrews 9:27

Pam wanchan uth-uthamantan-a, an than ma'-thonam
anman uthamantan a' anpalaniya nil piip God.angana um
nungantang thanathan thanang a' mepan thanang ngul,
amanamaniya nil God.ana wiy al-alantan thawan
nungantang angman wunayn, wiy ananganiya aak thonak
kuchan thanang aak way aakanakan.

Ephesians 2:8,9

Ngamp ngamparakaman ke' kaa'-piichanathwimpa, ya'a,
ngamp ulp-ulpanang ke' thawimpa yimanangan ke' ngamp
minam iiy-iiyampa, anpalman God.angan kaa'-piichanath
ngampang. Nil puth kaangk kaa'-piichanathow
ngampang-a, yaa, anpalaniya nil kaa'-piichanath
ngampang. Nil ke'am thaachan ngampang ngangk
minangaman iiyāmp nungantan nil yipam puthangkan min
iiyow ngampar ya'a, nil yimanaman ngangk minangam
iiy-iiyan ngampara.



Romans 10:9,10

Niiywey kan-kanaman ngaantam-ngeey-ngeeyinana nil God.angan Jesus Christ.an mulaman ekath nunang-a, a' puth-a, niiy wiyantan wikan waa'-waa'in nil Jesus.aniya moom pi'an ngamparaman-a, yaa, nil God.angan ngul way niiyantam amanamana kaa'-piichanathow niiyang. Niiywey kan-kanaman ngaantam-ngeey-ngeeyinana nil God.angan Jesus Christ.an mulaman ekath nunang-a, a' puth-a, niiy wiyantan wikan waa'-waa'in nil Jesus.aniya moom pi'an ngamparaman-a, yaa, nil God.angan ngul way niiyantam amanamana kaa'-piichanathow niiyang.



John 3:16,17

Puth nil God.an kan-kanam kaangk wunan ngampar pam wanchant, an ngangk pal pekkuwam kaangk wunan ngampar, ke'-paal nilan nhengk nungantam kaa'-thonaman kuch nunang, than yipam wee'-wee'anangan ngangk punch-aakamany thee'ayn nungant-a, an than ngangk aak umpuyaman wun-wunayn nungantang, God.antang, nil ke' kuchiy thanang nungantam anpalan. Puth nil God.angan nhengk nungantam aak iikanakan kuchan yipam pam wanch kaa'-piichanathow way thanttam anpalan, nil ke'am kuch nunang yipam way waa'-waa'ow ngampangan, ya'a.



1 John 5:11-13

Nil God.angana wik inangan waa'a: nil ngangk ngulakam ngul thee'ow ngampar, nil Jesus.angan ma' nungantangan pi'-pi'ow ngampang, ngampaniy-a, nungantangan ngulakam wunāmpa, aak umpuyangama, puth nil kanam kaa'-piichanath ngampanga. Ngamp wee'-wee'anangan nhengk God.antaman ngangkangaman pi'-pi'anamp nunang-a, an ngamp aak umpuyangam ngul wunāmp God.antangana, puth ngamp wee'-wee'anangan ke'aman nhengk God.antaman ngangkangan pi'-pi'anamp-a, an ngamp aak umpuyangam ke' wunāmp God.antangan, ya'a. Ngay lat inan umpang niyanta niy yipam mee'miy iiyān niy ma' God.antangan ngul wunān ngulakamana, niyan puth nhengk God.antaman ngangkangana pi'-pi'aniy nunanga.



Matthew 26-28; Luke 22-24; John 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Wik Mungkan NT (wim) © 1984, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1332/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

